

# STEAMIRONPROFPLUS980CH1-2

U980CH1 = Blau / Bleu / Blu / Blue

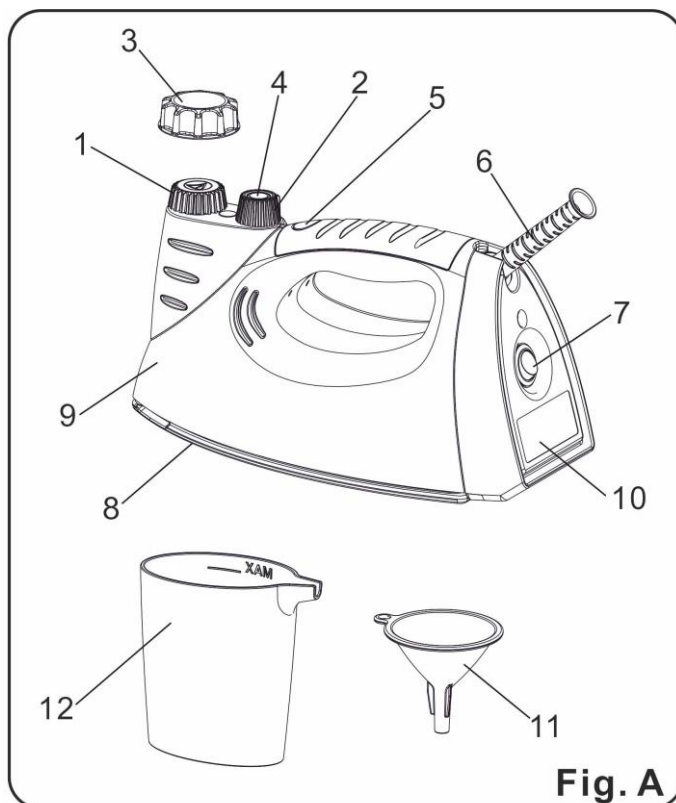
U980CH2 = Rot / Rouge / Rosso / Red



- **GEBRAUCHSANWEISUNG**
- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- INSTRUCTION FOR USE

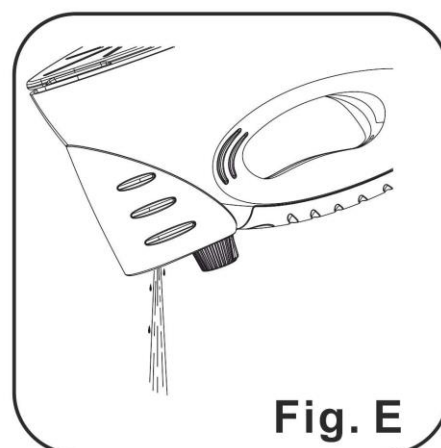
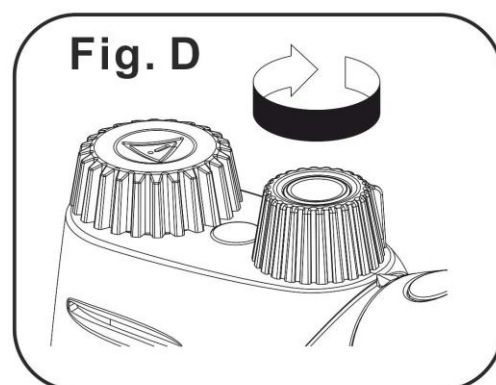
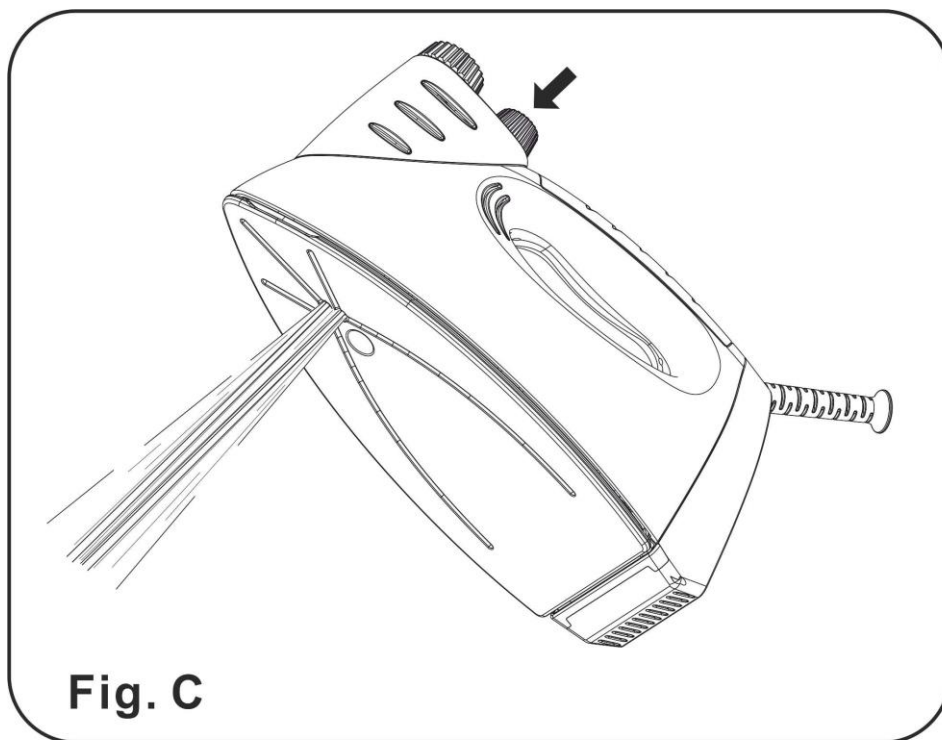
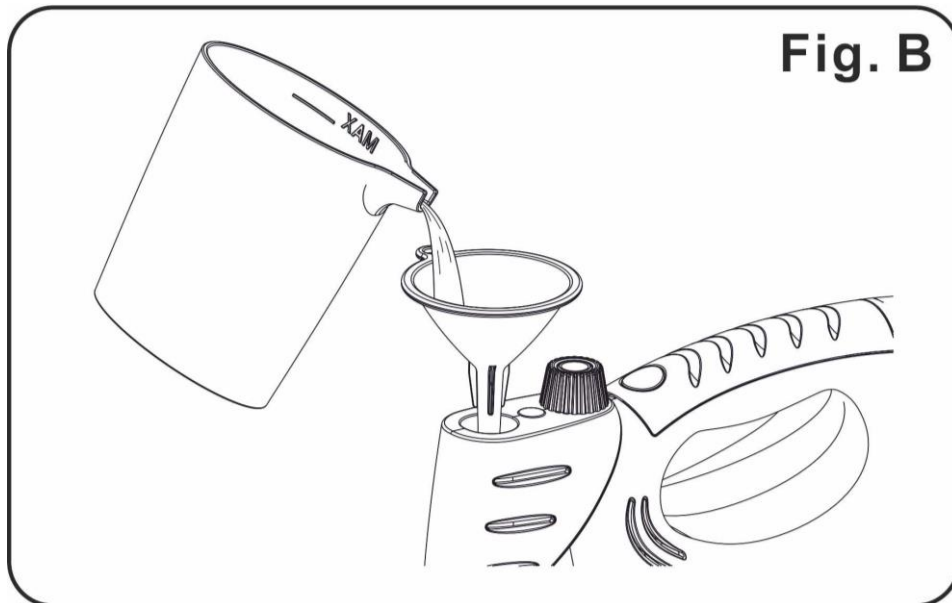


D / F / I / E



**Fig. A**

Gerätebeschreibung	Description de l'appareil	Descrizione dell'apparecchio	Description of the appliance
1 Sicherheitsverschluss	1 Bouchon de sûreté	1 Blocco di sicurezza	1 Safety cap
2 Dampfregler	2 Réglage de la vapeur	2 Regolatore del vapore	2 Steam regulator
3 Schraubvorrichtung	3 Bouchon de dévissage	3 Accessorio a vite	3 Cap screw
4 Dampfschalter	4 Bouton de vapeur	4 Pulsante del vapore	4 Steam button
5 Kontroll-Lampe	5 Témoin lumineux	5 Spia di controllo	5 Control light
6 Anschlusskabel	6 Cordon d'alimentation	6 Cavo di alimentazione	6 Power cord
7 Ein- / Ausschalter	7 Interrupteur marche/arrêt	7 Interruttore di accensione/spegnimento	7 ON/OFF switch
8 Bügelfläche	8 Semelle	8 Piastra di stiratura	8 Soleplate
9 Heizkessel	9 Chaudière	9 Caldaia	9 Boiler
10 Leistungsschild	10 Signe de performance	10 Targhetta dei dati	10 Power rating plate (type plate)
11 Trichter	11 Entonnoir	11 Imbuto	11 Funnel
12 Messbecher	12 Verre de mesure	12 Misurino	12 Measuring cup



- **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verbrennungsgefahr** – Die Konstruktionseigenschaften des Gerätes, auf das sich die vorliegende Anleitung bezieht, machen es unmöglich, dass der Nutzer, sowohl während des vorgesehenen Gebrauchs als auch während der ersten Minuten nach dem Abschalten, vor einem

möglichen Kontakt mit der heißen Bügelsohle geschützt werden kann. Wir empfehlen außerdem äußerste Vorsicht bei der Abgabe von Dampf. Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

- Nach dem Ausschalten des Bügeleisens und nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, das Bügeleisen für Kinder unzugänglich auf einer festen Unterlage abkühlen lassen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz des Bügeleisens.
- Wir empfehlen die Originalverpackung aufzubewahren, da ein Garantie-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Das Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.
- DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUBEWAHREN!

- Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Muss das Gerät entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- **DAS GERÄT NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.**
- Nicht mit dem Bügeln anfangen wenn Sie nasse Hände oder nackte Füße haben.
- Den Dampferzeuger vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vor dem Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.

- Benutzen Sie zum Wassereinfüllen immer den Trichter (11) und den Messbecher (12).
- Das Gerät nur am Arbeitsplatz einschalten.
- Beim ersten Gebrauch des Gerätes kann sich leichter Rauch bilden; dies geschieht, weil einige Teile leicht geschmiert wurden. Diese Erscheinung wird sich nach kurzer Zeit nicht mehr wiederholen.
- Bei der Benutzung das Gerät auf einer waagerechten Fläche positionieren.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Nach dem Bügeln, oder wenn Sie für kurze Zeit weggehen wollen, nicht vergessen den Schalter (7) auf "0" zu stellen und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Bevor das Bügeleisen die optimale Temperatur erreicht hat, kann bei Betätigung des Dampfschalters Wasser aus den Dampföffnungen austreten.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Um Gefahren

zu vermeiden, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Anschlusskabels, vom Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.

- Niemals Kleidungsstücke bügeln, welche bereits am Körper getragen werden.
- Die Metallteile, das heiße Wasser oder den Dampf während des Betriebs und in den ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen da Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelfläche entfernt werden.

- Vor Gebrauch stets das Kabel abwickeln.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd). Bei besonders kalkhaltigem Wasser wird angeraten entkalktes Wasser zu verwenden (siehe Hinweise Abschnitt „Pflege“).
- Das heiße Bügeleisen nie auf das Anschluss- oder Verbindungskabel stellen und darauf achten, dass diese die heiße Bügelfläche nicht berühren.



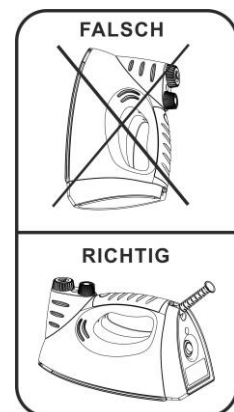
- Nie den Stecker am Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen.
- Zur Pflege des Gerätes als erstes den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen, anschließend warten, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Gerät ausschließlich mit einem weichen und leicht feuchten Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden, da diese die Plastikteile beschädigen.
- Der Dampferzeuger muss mindestens alle drei Monate von eventuellen Kalkresten gereinigt werden, die den richtigen Gerätebetrieb beeinträchtigen könnten.
- Keinen Essig oder andere parfümierte Substanzen in den Heizkessel füllen. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Das Anschlusskabel nicht um die Bügelsohle wickeln, solange das Bügeleisen noch heiß ist.
- Die Bügelsohle nicht auf Metallflächen stellen.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw.).
- **Anmerkung:** beim ersten Anschalten des Bügeleisens kann eine leichte Rauch- und Wassertropfen- bildung auftreten. Das ist normal und hört nach ungefähr 2 Füllungen auf.

## • VORGESEHENER GEBRAUCH

- Sie können Ihr ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) verwenden. Zum Bügeln müssen die Angaben auf dem Stoff-Etikett beachtet werden. Wir empfehlen, zum Bügeln eine feste und saugfähige Unterlage zu verwenden. Das gilt sowohl für die Auflage der Stoffe als auch zum Abstellen des Bügeleisens beim Wechseln der Kleidungsstücke.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und daher für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

## • FÜLLEN DES HEIZKESSELS VOR DEM GEBRAUCH

- **Achtung!** Bevor das Bügeleisen mit Wasser aufgefüllt wird, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Bügeleisen waagrecht stellen und den Heizkessel mit Hilfe des mitgelieferten Messbechers (12) und Trichters (11) auffüllen (Fig. B).
- **ES DÜRFEN AUF KEINEN FALL MEHR ALS 300 cm<sup>3</sup> WASSER EINGEFÜLLT WERDEN.** Diese Menge entspricht der am Messbecher angegebenen Menge. Wird zu viel Wasser eingefüllt, tritt bzw. spritzt beim Bügeln anfangs Wasser aus den Dampföffnungen aus.
- Keine chemischen Zusätze und Duftstoffe verwenden.
- Den Heizkessel nach Gebrauch entleeren.



## • VOR DEM BÜGELN

- Der Sicherheitsverschluss (1) muss richtig festgeschraubt sein. Er darf jedoch nicht zu fest zugeschraubt werden. NIE MIT DER SCHRAUBVORRICHTUNG (3) ZUSCHRAUBEN. Den Verschluss nur bis zum Anschlag festziehen. Bei zu starkem Festschrauben kann die Dichtung beschädigt werden und Dampf aus dem Verschluss austreten.
- Verwenden Sie unbedingt eine gut saugende Bügelunterlage.

## ● EINSCHALTEN DES GERÄTES

- Das Gerät auf einer ebenen und festen Oberfläche aufstellen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen bitte kontrollieren, ob die Daten auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen und dann den Schalter (7) auf „Ein“ stellen.
- Das Aufleuchten der Kontrolllampe (5) zeigt an, dass sich das Bügeleisen erhitzt.
- 4 - 5 Minuten abwarten, bis die Kontrolllampe erlischt.
- Das Bügeleisen kann jetzt genutzt werden.

## ● DAMPFBÜGELN

- Das Dampfbügeln kann mit DAMPFSTÖßEN oder mit KONTINUIERLICHER DAMPFBILDUNG erfolgen.
  - Zum Bügeln mit Dampfstößen den Dampfschalter (4, Fig. C) je nach gewünschter Dampfstärke mehr oder weniger stark drücken.
  - Für die maximale Dampfmenge die Dampftaste ganz nach unten drücken. Die austretende Dampfmenge bleibt in jedem Fall, je nach Tastendruck, konstant.
  - Zum Bügeln mit kontinuierlicher Dampfbildung den Dampfregler (2, Fig. D) wie gezeigt im Uhrzeigersinn drehen. Sie erhalten so einen gleichmäßigen und anhaltenden Dampfstrom, der bei vollständiger Drehung des Dampfreglers am stärksten ist.
  - Auch bei kontinuierlicher Dampfbildung kann der Dampfstrahl durch Drücken des Dampfschalters (4) verstärkt werden.
  - Sowohl beim Bügeln mit Dampfstößen als auch mit kontinuierlicher Dampfbildung darf das Bügeleisen nie auf den Kopf gestellt oder zu stark nach vorne oder zur Seite geneigt werden.
- Es ist hervorzuheben, dass bei automatischem Betrieb auch während der kurzen Unterbrechungen der Bügelarbeit, z.B. während das zu bügelnde Wäschestück vorbereitet oder das ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 kurz abgestellt wird, Dampf entsteht. Wird jedoch berücksichtigt, wie einfach die manuelle Dampferzeugung gelingt, ist es ratsam, die automatische Dampfabgabe zu vermeiden, um so Energie und Dampf zu sparen.
- Das beste Bügelergebnis erzielen Sie, wenn die Dampftaste grundsätzlich weggeschaltet ist und bei Bedarf durch kurzes Drücken der Dampftaste der Superdampfstoß verwendet wird. NIEMALS während des Bügelvorganges mit Dauerdampf oder ununterbrochen mit Superdampfstoß bügeln, ansonsten wird die Wäsche zu feucht und Dampf zu schnell verbraucht.
- Bei Abstellen des ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 besteht **Gleitgefahr!**
- Nach vollständiger Verdampfung der Wassereinfüllmenge tritt kein Dampf mehr aus.

- **Achtung!** Vor dem Abstellen des Bügeleisens stets den Dampf abstellen. WÄHREND DES GEBRAUCHS NIEMALS DEN SICHERHEITSVERSCHLUß (1) ÖFFNEN. VOR DEM ÖFFNEN DES SICHERHEITSVERSCHLUSSES ZUERST DEN SCHALTER (7) AUF „0“ STELLEN, ANSCHLIEßEND DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN UND DANN DURCH DRÜCKEN DES DAMPFSCHALTERS (4) DEN DRUCK AUS DEM BÜGELEISEN ABLASSEN.

## ● WASSER EINFÜLLEN WÄHREND DES BÜGELNS

- **Achtung!** Vor dem Füllen des Heizkessels das Gerät immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Muss das Bügeleisen während des Bügelns aufgefüllt werden, wie folgt vorgehen:
  - Den Schalter (7) auf „0“ stellen.
  - Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - Den Dampfschalter (4) bis zum Anschlag drücken und den Druck aus dem Inneren ablassen.
  - Den Sicherheitsverschluss (1) des Heizkessels abschrauben. Zum einfacheren Abschrauben die mitgelieferte Schraubvorrichtung (3) benutzen. Die Schraubvorrichtung greift besser am Deckel und schützt vor versehentlichen Verbrennungen.
  - 2 oder 3 Mal eine kleine Menge Wasser in den Heizkessel füllen. Damit wird der Dampf aus dem Boiler entfernt. Anschließend den Heizkessel normal auffüllen.
- Beachten Sie, dass nie mehr als 300 cm<sup>3</sup> Wasser, d.h. die am Messbecher angegebene Menge, in das Bügeleisen gefüllt werden dürfen. Damit die angegebene Wassermenge nicht überschritten wird, muss das Bügeleisen vor dem Auffüllen zuerst entleert werden.
  - Den Sicherheitsverschluss vollständig zuschrauben.
  - Den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken.
  - Nach kurzer Zeit beginnt wieder die Dampfbildung.

## ● TIPPS

- Bei reinen Wollstoffen, Seide und Kunstfasern sollten Sie darauf achten, dieselben auf der Rückseite oder vertikal zu bügeln, um zu vermeiden, dass das Gewebe glänzend wird. Bei anderen Gewebearten und besonders bei Samt sollte man, um zu vermeiden, dass sie glänzend werden, (mit einem Tuch) nur in eine Richtung mit leichtem Druck bügeln. Das Bügeleisen sollte dabei auf dem zu bügelnden Gewebe ständig in Bewegung gehalten werden.
- Gerade Stücke: Legen Sie das Wäschestück normal auf das Bügelbrett. Solange Sie Knitter erkennen, drücken Sie den Dampfknopf. Sind die Knitter entfernt, bügeln Sie noch einmal trocken nach. Wenn Sie das Wäschestück doppelt legen, dann erst mit

Superdampf (Dampfkopf drücken) und danach solange trocken nachbügeln, bis keine Feuchtigkeit mehr vorhanden ist.

- Gezogene Ärmel (Puffärmel): Stellen Sie das Bügeleisen hoch. Hängen Sie den gezogenen Ärmel mit der Naht über die Spitze des Bügeleisens. Drücken Sie den Dampfkopf solange, bis der Ärmel glatt ist.
- Die zweite Hand nie vor das Gerät halten da der Dampf sehr heiß austritt!
- Hosen bügeln: Hosenbein auf das Brett legen. Bug einbügeln. Bei der Naht Gerät anheben und mit Dampf abdampfen. Oberteil senkrecht abdampfen.
- Hängend bügeln: Geben Sie das Bekleidungsstück auf einen Kleiderbügel. Hängen Sie diesen so, dass das Kleidungsstück frei hängt (keine Wand oder Ähnliches dahinter). Halten Sie mit einer Hand den Teil, den Sie bügeln, damit das Wäschestück nicht hin und her schwingen kann. Die Sohle des Gerätes muss den Stoff ganz berühren. Jetzt Dampfkopf drücken und solange dampfen, bis die Wäsche glatt ist.

## ● NACH DEM BÜGELN

- Den Wassertank nach JEDEM Gebrauch IMMER VOLLSTÄNDIG LEEREN!
- Um eine Bildung von Kalkresten zu vermeiden, den Heizkessel nach Gebrauch entleeren. Vor dem Entleeren das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Schalter (7) auf „0“ stellen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Durch Drücken des Dampfschalters (4) den Druck ablassen.
- Achtung! Das Bügeleisen abkühlen lassen (ca. 2 Std.).
- Den Sicherheitsverschluss (1) mit der entsprechenden Schraubvorrichtung (3) abschrauben, das Bügeleisen umdrehen, um das im Heizkessel verbliebene Wasser zu entleeren (Fig. E). Vorsichtig vorgehen, weil das Wasser kochend heiß ist. Dieser einfache Entleerungsvorgang hilft auch dabei das Innere des Heizkessels immer sauber zu halten.
- Nach dem Bügeln den Sicherheitsverschluss (1) nie vollständig, sondern nur mit 3-4 Umdrehungen schließen.
- Den Dampfregler (2) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen.

## ● REINIGUNG UND PFLEGE

- **Achtung!** Bevor Sie das Bügeleisen reinigen muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden und das Bügeleisen abkühlen.
- Das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Den Zustand des Anschlusskabels Ihres Bügeleisens vor dem Gebrauch regelmäßig überprüfen und im Fall von Schäden zur nächstgelegenen Kundendienststelle bringen und nur durch Fachpersonal auswechseln lassen.

---

- **REINIGUNG DER BÜGELSOHLE**

- Eventuelle Ablagerungen und andere Stoffreste auf der Bügelsohle können mit einem mit Wasser und Essig getränkten Tuch entfernt werden. Die Bügelsohle immer mit einem trockenen Tuch trocknen.
- Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Dafür sorgen, dass die Bügelsohle immer glatt bleibt: Kontakt mit Metallgegenständen vermeiden.

- **REINIGUNG DES BÜGELEISENS**

- Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

- **LEEREN UND REINIGEN DES HEIZKESSELS**

- **Achtung!** Nach dem Bügeln das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Vor dem Abschrauben des Sicherheitsverschlusses (1) Dampf völlig austreten lassen (Dampftaste ganz nach unten drücken) und so lange warten (ca. 2 Stunden), bis das Gerät ausreichend abgekühlt und der Innendruck abgebaut ist.
- Die nachstehend aufgeführten Pflegearbeiten sollten bei Austropfen von Wasser oder zumindest ungefähr alle 3 Monate ausgeführt werden.
  - Bevor Sie das Bügeleisen reinigen muss der Stecker aus der Steckdose gezogen und überprüft werden, ob das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist.
  - Den Heizkessel über einem Waschbecken vollständig entleeren.
  - Leitungswasser in den Heizkessel einfüllen. Den Verschluss schließen und das Gerät schütteln.
  - Erneut das gesamte Wasser aus dem Heizkessel entleeren.
  - Diesen Arbeitsschritt so oft wiederholen, bis nur noch klares und sauberes Wasser austritt.
- Entkalken
  - Außerdem können Sie Ihr Gerät (bei Wasseraustritt) entkalken oder mit Wasser nachspülen. Kalkrückstände lassen sich grundsätzlich mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entfernen. Wir empfehlen jedoch unseren Kunden – wegen der bestmöglichen Schonung des Gerätes und auf Grund der optimalen Ergebnisse - das Entkalkungsmittel „Rotel CalcClean“ zu verwenden. Den Messbecher im Verhältnis 1:2 mit 1/3 Entkalker und 2/3 Wasser füllen und in die Einfüllöffnung gießen. NIE AUFHEIZEN! Nach 1 bis 2 Stunden die Flüssigkeit wieder ausgießen. Mehrmals mit Leitungswasser spülen.

---

- **WELCHES WASSER IST GEEIGNET:**

- Leitungswasser
  - Der Hersteller empfiehlt, das Gerät mit Leitungswasser bis zu einer Gesamthärte von 17° deutscher Härte zu betreiben. Den Härtegrad Ihres Wassers können Sie bei Ihrem Wasserwerk erfragen. Bei besonders hartem Leitungswasser empfehlen wir - Ihrer Wäsche zuliebe - zusätzlich zum Leitungswasser abgekochtes oder destilliertes Wasser im Verhältnis 1:1 zu verwenden.
- Destilliertes Wasser
  - Bitte berücksichtigen Sie, dass bei der Benützung von ausschließlich nur destilliertem Wasser die Dampferzeugung erschwert werden kann. Hierbei können dann Wassertropfen aus der Sohle heraustropfen. Destilliertes Wasser sollte mit Leitungswasser im Verhältnis 1:1 gemischt werden oder zwischendurch 3 bis 4 Mal nur Leitungswasser verwenden.

- **WELCHES WASSER IST NICHT GEEIGNET:**

- Wasser mit Zusätzen
  - Stärke, Weichspüler, Parfüm und Appretur dürfen auf keinen Fall zugesetzt werden, in der Dampfkammer bilden sich Rückstände, die das Gerät schädigen und zu Verunreinigungen des Bügelgutes führen.
- Mineralwasser
  - Die im Mineralwasser enthaltene Kohlensäure führt zur Zersetzung der speziellen Dampfkammer.
- Regen- bzw. Teichwasser
  - Die so genannte Biofäulnis verkeimt das Wasser und dies führt zu Verstopfungen im Wasserdurchlauf.
- Tauwasser aus dem Kühlschrank oder Kondenswasser aus dem Wäschetrockner
  - Diese Wasserarten können Fremdkörper enthalten. Hierbei wird der Wasserdurchlauf ebenfalls unterbrochen
- Batteriewasser
  - Batteriewasser von Tankstellen kann nicht empfohlen werden, da schon geringste Säureanteile zur Schädigung des Bügeleisens führen.
- Wasser aus Enthärtungsanlagen
  - Hausenthärtungsanlagen entfernen aus dem Wasser Kalk, setzen dem Wasser aber andere Stoffe zu, sodass dieses Wasser nicht für Dampfbügeleisen geeignet ist.

- **ENTSORGUNG**

- Für eine sachgerechte Entsorgung ist das Gerät dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Rotel AG zurückzugeben.



- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Lire toutes les instructions avant usage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de moins de huit (8) ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques pouvant en résulter. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- **Danger de brûlures!** – Les caractéristiques de construction de l'appareil, dont il est question dans cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre un possible contact avec la semelle du fer, tant pendant l'utilisation que durant les minutes suivant son extinction. Il est également conseillé de faire très attention

pendant la sortie de vapeur et de ne pas diriger le jet vers les parties du corps ou les animaux domestiques.

- Après avoir éteint le fer et débranché la prise de courant, laisser l'appareil au repos sur une surface stable, et surtout, loin de la portée des enfants.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, il ne doit pas être affecté à un usage industriel ou professionnel.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance garantie ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CEE.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.

- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau.
- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- NE TREMPEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Remplir la chaudière d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise de courant.
- Pour remplir la chaudière utiliser l'entonnoir (11) et le gobelet doseur (12) fournis.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.

- La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage: ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtra très rapidement.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- Quand on repose le fer s'assurer que la surface est stable.
- Quand vous avez terminé de repasser et quand vous devez vous absenter, souvenez-vous de tourner l'interrupteur (7) sur "0" et de le débrancher de la prise de courant.
- Si vous appuyez sur le bouton de vapeur avant que le fer ne soit en température, il pourrait sortir de l'eau par les trous de vapeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon

d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.

- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des détériorations, des parties brûlées etc.; la réparation et le remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par un service Après-Vente sous peine de déchéance de la garantie.
- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques, l'eau chaude ou la vapeur quand le fer est en marche et pendant les quelques minutes qui suivent son extinction car vous pourriez vous brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.
- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Déroulez toujours le câble avant utilisation.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone). Au cas où l'eau serait particulièrement calcaire il est conseillé d'utiliser

de l'eau déminéralisée. (voyez l'information du passage «nettoyage et entretien»)

- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation, et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne débranchez pas le fer de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Une fois que l'appareil aura été débranché et que toutes les parties auront refroidi, il sera possible de le nettoyer exclusivement avec un chiffon non abrasif et à peine humide. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.
- Effectuer le nettoyage de la chaudière tous les trois mois minimum de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas verser de vinaigre ou des autres substances parfumées dans la chaudière; sous peine de déchéance immédiate de la garantie.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de la plaque lorsque le fer est encore chaud.

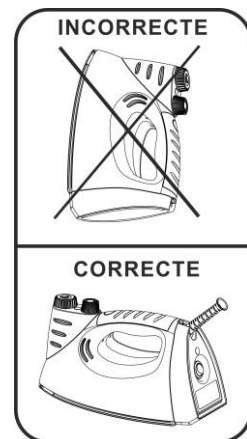
- Ne pas mettre la plaque en contact avec les surfaces métalliques.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil ect.).
- **Note:** lors de la première mise en service, le fer peut émettre de la fumée, ce phénomène est normal et cesse au bout de deux pleins de la chaudière.

## ● UTILISATION PRÉVUE

- On peut utiliser le ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 pour repasser le linge en tout genre, les rideaux et les tissus, en suivant les indications reportées sur l'étiquette, à sec ou à la vapeur, même en position verticale. Il est conseillé de repasser les tissus sur une surface stable, tant pour le support des tissus que pour celui du fer au moment du changement du linge. Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc inadapté à un usage industriel ou professionnel. Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

## ● MODE D'EMPLOI

- **Attention!** Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Remplissage de la chaudière avant l'emploi
- Attention! Assurez-vous que le fer est débranché avant de le remplir d'eau.
- Tenez le fer en position horizontale remplissez la chaudière en utilisant le verre de mesure (12) et l'entonnoir (11) fourni (Fig. B).
- IL EST PRIMORDIAL QUE LA QUANTITE D'EAU VERSEE NE DEPASSE JAMAIS 300 CC., ce qui correspond exactement à la quantité indiquée sur le verre de mesure. Un excès de liquide dans la chaudière provoque en début de repassage des écoulements et/ou des jets d'eau par les trous de sortie de la vapeur.
- N'utilisez aucun additif chimique et produit parfumant.
- Vider la chaudière après utilisation.



## ● AVANT LE REPASSAGE

- Le bouchon de sûreté (1) doit être bien vissé à la chaudière. Cela ne veut pas dire qu'il faut le serrer exagérément. NE JAMAIS FERMER AVEC LE BOUCHON DE DEVISSAGE (3). Il faut, dès que le bouchon est en bout de course, exercer une légère pression pour s'assurer de la fermeture. Forcer la fermeture du bouchon en le serrant trop fort peut provoquer la rupture du joint et par conséquent des fuites de vapeur.



- Utilisez impérativement une housse de repassage très absorbante.

## ● ALLUMAGE DE L'APPAREIL

- Mettre l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- Brancher l'appareil en contrôlant que la tension indiquée sur la plaquette correspond à celle du réseau local et réglez l'interrupteur (7) sur la position marche.
- Le témoin lumineux (5) qui s'allume indique que le fer est en cours de chauffage.
- Attendez 4-5 minutes, jusqu'à l'extinction du témoin.
- Le fer est prêt pour l'utilisation.

## ● REPASSAGE À VAPEUR

- La pulvérisation de vapeur peut avoir lieu de manière intermittente ou de manière continue.
  - Pour pulvériser de la vapeur de manière intermittente, il suffit d'appuyer sur le bouton de vapeur (4), Fig. C, avec plus ou moins de pression selon l'intensité de vapeur que l'on veut obtenir.
  - Pour obtenir la quantité de vapeur maximale, enfoncer complètement le bouton de vapeur. Le flux de vapeur reste constant et continu proportionnellement à la pression du doigt.
  - Pour obtenir une pulvérisation continue, il faut tourner la poignée de régulation (2) vers la droite, Fig. D. On obtient ainsi un flux de vapeur constant et continu jusqu'à l'intensité maximum correspondant à la rotation complète.
  - Il est également possible d'obtenir une plus grande intensité de vapeur pendant la pulvérisation automatique, en appuyant à fond sur le bouton de vapeur (4).
  - Il faut faire attention, durant le fonctionnement intermittent ou continu, de ne pas renverser le fer ni de trop l'incliner vers l'avant ou sur le côté.
- Attention, il se dégage une émission de vapeur constante lors du fonctionnement en mode automatique même lorsque le fer est en attente de repassage. Il est donc conseillé d'interrompre l'émission de vapeur durant la pause, afin d'éviter d'inutiles gaspillages d'énergie et de préserver l'autonomie de vapeur.
- Le meilleur résultat est évidemment obtenu en fermant la molette de vapeur vers la gauche et en appuyant sur le bouton de vapeur par légères pressions successives selon les besoins du repassage. Durant le repassage, NE JAMAIS repasser à la vapeur continue ou de manière ininterrompue avec choc de supervapeur, sinon: le linge devient trop humide et la vapeur s'épuise trop rapidement.
- Lorsque vous posez le ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 , il **risque de glisser!**
- Dès que tout le contenu en eau est évaporé, il ne sort plus de vapeur.
- Attention! Avant de poser le fer, il faut toujours interrompre le flux de vapeur.

- NE DÉVISSEZ JAMAIS LE BOUCHON DE SÛRETÉ (1) PENDANT L'UTILISATION, MAIS UNIQUEMENT APRÈS AVOIR ÉTEINT LE FER EN TOURNANT L'INTERRUPTEUR (7) SUR LA POSITION ARRÊT, DÉBRANCHEZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ET ÉLIMINEZ LA PRESSION DE LA VAPEUR À L'INTÉRIEUR EN APPUYANT À FOND SUR LE BOUTON (4).

## ● REMPLISSAGE DU FER EN COURS DE REPASSAGE

- Attention! Toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise du cordon d'alimentation électrique avant de remplir la chaudière d'eau.
- Pour remplir le fer au cours du repassage, procédez de la manière suivante:
  - Mettre l'interrupteur marche/arrêt (7) sur position arrêt
  - Débranchez l'appareil.
  - Déchargez la pression de vapeur à l'intérieur en appuyant à fond sur le bouton (4).
  - Dévissez le bouchon de sûreté (1) de la chaudière. Pour cette raison, afin que ce soit plus pratique il vous est possible d'utiliser l'accessoire adéquat (3), qui facilite la prise sur le bouchon et qui protège d'éventuelles brûlures accidentelles.
  - Versez une petite quantité d'eau dans la chaudière en 2 ou 3 fois pour provoquer la sortie de la vapeur dans le conduit de remplissage, puis remplissez normalement.
- N.B.: Rappelez-vous que la quantité d'eau que vous versez dans la chaudière pendant l'utilisation ne doit pas dépasser les 300 cc. indiqués sur le verre de mesure. Pour être sûr de ne pas verser trop d'eau, videz toujours le fer avant d'effectuer cette opération.
  - Revissez complètement le bouchon de sûreté.
  - Branchez l'appareil.
  - La pulvérisation reprend rapidement.

## ● CONSEILS

- Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant. Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'ils ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement. Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.
- Vêtements simples Etendre le vêtement sur la planche à repasser. Appuyer sur le bouton vapeur jusqu'à ce que les plis aient disparu. Une fois les plis éliminés, repasser une fois le fer dessus, à sec. Si on repasse un vêtement plié, repasser une première fois à la vapeur (appuyer sur le bouton vapeur), puis repasser à sec jusqu'à ce que les traces d'humidité aient disparu.

- Manches particulières (manches bouffantes) Lever le fer sur la position verticale. Tendre la manche avec la couture placée sur la pointe du fer à repasser. Appuyer sur le bouton de la vapeur jusqu'à ce que tous les plis soient éliminés.
- Ne jamais mettre l'autre main devant l'appareil car la vapeur qui ressort est brûlante.
- Comment repasser les pantalons Etendre la jambe du pantalon sur le fer à repasser. Y introduire la pointe du fer et vaporiser en le soulevant en direction des coutures. Vaporiser la partie supérieure dans le sens vertical.
- Comment repasser les vêtements pendus Mettre le vêtement sur un cintre et le pendre de façon à ce que le vêtement soit libre (sans avoir de paroi derrière lui ou autre support du même genre). Maintenir fermement la partie que l'on repasse avec la main, pour que le vêtement n'oscille pas. La semelle de l'appareil doit adhérer au tissu. Appuyer ensuite sur la touche vapeur et vaporiser jusqu'à ce que le vêtement soit complètement repassé.

## ● APRES LE REPASSAGE

- TOUJOURS VIDER LE FER APRES CHAQUE UTILISATION
- Pour éviter la formation de résidus de calcaire, vider la chaudière après chaque utilisation, après avoir éteint l'appareil et débranché la prise de courant.
- Mettre l'interrupteur marche/arrêt (7) sur position arrêt.
- Débranchez le fer.
- Déchargez toute la pression de la vapeur en appuyant à fond sur le bouton (4).
- Attention! Laissez le fer refroidir (environ 2h)
- Dévissez le bouchon de sûreté (1) à l'aide du bouchon de dévissage (3) et renversez le fer pour vider toute l'eau restant dans la chaudière (Fig. E), attention au jet d'eau bouillante. Cette simple opération de vidange permet également de maintenir toujours propre l'intérieur de la chaudière.
- Lorsque vous rangez le fer après un repassage, le bouchon de sûreté (1) ne doit jamais être vissé complètement mais seulement de 3 - 4 tours.
- La poignée de régulation de vapeur (2) doit être tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## ● NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Attention! Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser le fer refroidir.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.
- Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser. En cas de détérioration, l'apporter dans le service après-vente le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

---

- **NETTOYAGE DE LA SEMELLE**

- Les éventuels dépôts et autres résidus présents sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un linge imprégné d'une solution à base d'eau et vinaigre. Toujours sécher la semelle avec un linge sec.
- Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

- **NETTOYAGE DU FER**

- Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et les sécher avec un linge sec.

- **VIDAGE ET NETTOYAGE INTERNE DE LA CHAUDIÈRE**

- **Attention!** A la fin du repassage, éteindre l'appareil, débrancher le cordon. Avant de dévisser le bouchon de sûreté (1), faire sortir toute la vapeur (presser à fond le bouton de vapeur), puis patienter env. 2 heures jusqu'à ce que l'appareil soit suffisamment refroidi et que la pression interne ait disparu.
- Il est préférable d'effectuer cette opération lorsqu'on constate des écoulements d'eau par les trous de vapeur et dans tous les cas, tous les 3 mois environ.
  - Avant de nettoyer le fer, assurez-vous qu'il soit débranché du réseau électrique et qu'il ait complètement refroidi.
  - Placer l'appareil au-dessus d'un lavabo et vider complètement la chaudière.
  - Verser de l'eau du robinet dans la chaudière. Visser le bouchon et agiter l'appareil.
  - Vider une nouvelle fois la chaudière pour supprimer toute l'eau.
  - Répéter l'opération jusqu'à ce que l'eau sortant de la chaudière soit propre et limpide.
- Détartrage
  - En outre, vous pouvez détartrer votre appareil (en cas de fuite d'eau) dans un rapport de 1:2 = 1 volume de détartrant pour 2 volumes d'eau. Remplir le gobelet gradué de 1/3 de détartrant et de 2/3 d'eau puis verser ce mélange dans l'ouverture de remplissage. **NE JAMAIS CHAUFFER!** Au bout de 1 à 2 heures, vider de nouveau le fer. Rincer plusieurs fois à l'eau du robinet. Les résidus calcaires peuvent généralement être éliminés au moyen d'un détartrant vendu dans le commerce. Néanmoins, pour ménager l'appareil au maximum et obtenir les meilleurs résultats, nous recommandons d'utiliser le produit Rotel «Clac Clean».

---

- **QUELLE EAU CONVIENT:**

- L'eau du robinet
  - Utiliser uniquement de l'eau du robinet (jusqu'à une dureté de 17°). La dureté de votre eau dépend de votre région. Renseignez-vous auprès de votre Service des eaux. En cas d'eau du robinet particulièrement dure, nous vous recommandons – pour ménager votre linge – d'ajouter de l'eau bouillie ou distillée dans un rapport de 1 :1.
- L'eau déminéralisée
  - Utiliser éventuellement de l'eau déminéralisée. Dans ce cas, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau du robinet à 1:1. En cas d'utilisation répétée d'eau déminéralisée, des gouttelettes d'eau peuvent se former durant le repassage. Pour se débarrasser de ce désagrément, il suffit d'utiliser 3 ou 4 fois de l'eau du robinet pour permettre à la cuve de se régénérer.

- **QUELLE EAU NE CONVIENT PAS:**

- Eau avec additifs
  - Ne jamais ajouter d'amidon, d'adoucissant, de parfum et/ou d'apprêt, des résidus susceptibles d'endommager l'appareil et de salir le bien à repasser se formeraient dans la chambre à vapeur.
- Eau minérale
  - Le gaz carbonique contenu dans l'eau minérale provoque la décomposition de la chambre à vapeur spéciale.
- Eau de pluie ou d'étang
  - Ladite bio putréfaction provoque la prolifération de germes dans l'eau et produit des bouchons dans le passage de l'eau.
- Eau de condensation provenant du réfrigérateur ou du sèche-linge:
  - Ces catégories d'eau sont susceptibles de contenir des corps étrangers, ce qui entraîne également une obstruction du passage de l'eau.
- Eau de batterie
  - L'eau de batterie des stations-services ne peut être recommandée car la moindre teneur en acide peut déjà détériorer le fer à repasser.
- Eau provenant d'installations d'adoucissement
  - Les installations d'adoucissement domestiques extraient le calcaire de l'eau mais ajoutent d'autres substances à l'eau, ce qui rend cette eau inappropriée aux fers à repasser.

- **ELIMINATION**

- A la fin de la phase d'utilisation, la machine doit être remise au détaillant ou à un point de service après-vente, ou renvoyées directement à Rotel AG, qui se chargera de l'élimination ou du recyclage.

- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a otto (8) anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio, ne devono svolgere operazioni di pulizia e manutenzione senza sorveglianza.
- **Pericolo di bruciatura** – Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio al quale si riferiscono le presenti istruzioni rendono impossibile proteggere l'utente, sia durante l'uso previsto sia per alcuni minuti subito dopo lo spegnimento, da un eventuale contatto con la piastra di stiratura. Inoltre, raccomandiamo la massima cautela durante il rilascio di vapore. Non dirigere mai il getto di vapore contro parti del corpo o animali.

- Dopo avere spento il ferro da stiro e tolta la spina di alimentazione dalla presa, lasciare raffreddare il ferro su un supporto solido e fuori dalla portata dei bambini
- L'apparecchio è previsto solo per l'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi industriali o aziendali.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di uso del ferro da stiro non corretto o non previsto in queste istruzioni.
- Raccomandiamo di conservare l'imballaggio originale, non essendo previsto un servizio di assistenza o di garanzia per danni avvenuti in seguito a errato imballaggio per la spedizione al servizio clienti.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2006/95/EG e alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/EG.
- **CONSERVARE AL SICURO LE ISTRUZIONI PER L'USO!**
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini le componenti dell'imballaggio, che possono rappresentare una possibile fonte di pericolo.



- In caso di smaltimento dell'apparecchio, raccomandiamo di renderlo inutilizzabile rimuovendo o tagliando il cavo di alimentazione. Raccomandiamo inoltre di rendere inoffensive le parti dell'apparecchio che possano diventare pericolose, specialmente per bambini che giochino con le stesse.
- Prima di collegare l'apparecchio è necessario verificare che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese messe a terra.
- NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Non iniziare a stirare con le mani umide o a piedi nudi.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio riempire il generatore di vapore con acqua. Prima di aggiungere acqua togliere sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- Per riempire con acqua usare sempre l'imbuto (11) e il misurino (12).
- Non usare l'apparecchio sul posto di lavoro.

- Al primo uso dell'apparecchio può svilupparsi un po' di fumo; questo accade perché alcune parti sono leggermente lubrificate. In breve tempo non si osserverà più questo fenomeno.
- Durante l'uso, posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito finché è collegato alla rete di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e posato su un supporto solido.
- Dopo la stiratura, o se è necessario allontanarsi per breve tempo, non dimenticare di posizionare l'interruttore (7) su "0" e togliere la spina dalla presa di alimentazione.
- Prima che il ferro da stiro raggiunga la temperatura ottimale è possibile che azionando l'interruttore del vapore esca acqua dalle aperture per il vapore.
- Non utilizzare l'apparecchio dopo che lo stesso è caduto al suolo, in caso di danni visibili allo stesso o in caso di fuoriuscita d'acqua. Per evitare pericoli, ogni riparazione, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere eseguita dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato.

- Non stirare mai capi di abbigliamento portati sul corpo.
- Per evitare pericoli di scottatura, non toccare o avvicinarsi a parti metalliche, acqua calda o vapore durante l'uso e per qualche minuto dopo lo spegnimento.
- Non dirigere mai il getto di vapore contro parti del corpo o animali.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere dallo stesso tutte le etichette o pellicole protettive eventualmente presenti.
- Prima dell'uso svolgere sempre il cavo.
- Non usare acqua gasata (con biossido di carbonio aggiunto). In caso di acqua particolarmente calcarea, si raccomanda di decalcificarla prima dell'uso (vedere le indicazioni alla sezione "Manutenzione").
- Non appoggiare mai il ferro da stiro caldo su cavi di collegamento o alimentazione e fare attenzione che gli stessi non tocchino la superficie di stiratura calda.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Per la manutenzione e la cura dell'apparecchio togliere innanzitutto la spina di alimentazione

dalla presa, poi attendere che tutte le parti si siano raffreddate. In seguito pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno morbido e leggermente inumidito. Non usare solventi: potrebbero danneggiare le parti in plastica.

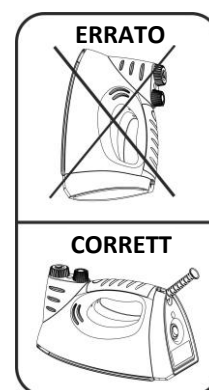
- Ogni tre mesi è necessario pulire il generatore di vapore rimuovendo eventuali resti di calcare, che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Non immettere aceto né alcuna altra sostanza aromatica nella caldaia. Questo annullerebbe la garanzia.
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla piastra di stiratura con il ferro da stiro ancora caldo.
- Non posare la piastra di stiratura su superfici metalliche.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- **Nota:** Alla prima accensione dell'apparecchio possono comparire un po' di fumo e un leggero gocciolamento. Questo fenomeno è normale e sparisce dopo un paio di riempimenti.

## • USO PREVISTO

- Può usare il suo ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 per la stiratura a secco o a vapore di ogni tipo di capi di abbigliamento, tende e altre stoffe (anche appese). Durante la stiratura osservare le indicazioni riportate sull'etichetta del tessuto. Raccomandiamo di eseguire la stiratura su un supporto solido e assorbente. Questo vale sia per stendere il tessuto sia per posare il ferro da stiro quando si cambia il capo da stirare.
- L'apparecchio è previsto solo per l'uso privato e quindi non adatto per ambiti industriali o aziendali. Nessun altro uso è contemplato da parte del fabbricante. Di conseguenza, il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni di qualsiasi tipo causati dall'uso inappropriato dell'apparecchio. In caso di uso inappropriato decade ogni copertura di garanzia.

## • RIEMPIRE LA CALDAIA PRIMA DELL'USO

- **Attenzione!** Prima di riempire il ferro da stiro con acqua, togliere la spina dalla presa di alimentazione.
- Sistemare il ferro da stiro in posizione orizzontale e riempire la caldaia con l'aiuto del misurino (12) e dell'imbuto (11) in dotazione (fig. B).
- **IN NESSUN CASO SI DOVRANNO SUPERARE I 300 cm<sup>3</sup> DI ACQUA DI RIEMPIMENTO.** Questa quantità corrisponde a quella indicata sul misurino in dotazione. Se si immette una quantità eccessiva di acqua, questa fuoriuscirà o schizzerà dalle aperture per il vapore durante la stiratura.
- Non usare additivi chimici né sostanze odorose.
- Vuotare la caldaia dopo l'uso.



## • PRIMA DELLA STIRATURA

- Il blocco di sicurezza (1) deve essere correttamente avvitato e fissato. Tuttavia, non applicare una forza eccessiva nell'avvitamento. **NON AVVITARE MAI CON L'ACCESSORIO A VITE (3).** Fissare il blocco solo finché su arresta. Avvitando con forza eccessiva si potrebbe danneggiare la guarnizione, con conseguente fuoriuscita di vapore dal blocco.
- Per la stiratura usare tassativamente una superficie di stiratura sufficientemente assorbente.

---

## ● ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e solida.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione verificare che i dati riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano con la tensione di rete e poi posizionare l'interruttore (7) su "ON".
- L'accensione della spia di controllo (5) indica che il ferro da stiro si sta scaldando.
- Attendere 4 - 5 minuti, fino allo spegnimento della spia.
- A quel punto si può usare il ferro da stiro.

## ● STIRATURA A VAPORE

- La stiratura a vapore può avvenire con SBUFFI DI VAPORE o con EMISSIONE CONTINUA DI VAPORE.
  - Per stirare con sbuffi di vapore, premere il pulsante del vapore (4, fig. C) più o meno a fondo secondo l'intensità del vapore desiderata.
  - Per ottenere la massima quantità di vapore premere del tutto il pulsante. In ogni caso la quantità di vapore emessa rimarrà costante ogni volta che si preme il tasto.
  - Per stirare con emissione continua di vapore, girare il regolatore di vapore (2, fig. D) in senso orario, come indicato. In questo modo si ottiene un flusso di vapore uniforme e prolungato, che diventa massimo girando completamente il regolatore.
  - Anche in caso di emissione continua di vapore si potrà utilizzare il pulsante del vapore (4), in questo caso per aumentare il getto.
  - In entrambi i casi (stiratura con sbuffi di vapore o con emissione continua), non appoggiare mai il ferro da stiro sulla testa né inclinarlo eccessivamente in avanti o di lato.
- Si deve notare che in caso di funzionamento automatico, anche durante brevi interruzioni alla stiratura, ad esempio durante la preparazione del capo d'abbigliamento da stirare o posando per breve tempo il ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1, si formerà del vapore. Considerando la semplicità di generazione manuale del vapore, si consiglia di evitare l'emissione automatica di vapore allo scopo di risparmiare energia e vapore.
- Si ottengono i migliori risultati di stiratura quando il pulsante del vapore è fondamentalmente disattivato e all'occorrenza, tramite breve pressione del pulsante, si generano intensi sbuffi di vapore. Nella procedura di stiratura con vapore costante o ininterrotto, non stirare MAI con sbuffi di vapore troppo intensi: i capi diventeranno troppo umidi e il vapore si esaurirà troppo in fretta.
- Posando il ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1, attenzione al pericolo di scivolamento!

- Dopo la completa vaporizzazione della quantità d'acqua immessa, non uscirà più vapore.
- Prima di posare il ferro da stiro, disattivare sempre il vapore. DURANTE L'USO NON APRIRE MAI IL BLOCCO DI SICUREZZA (1). PRIMA DELL'APERTURA DEL BLOCCO DI SICUREZZA, PORTARE INNANZITUTTO L'INTERRUTTORE (7) SU "0", POI ESTRARRE LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE E INFINE LASCIARE SFOGARE LA PRESSIONE DAL FERRO DA STIRO PREMENDO IL PULSANTE DEL VAPORE (4).

## ● AGGIUNTA DI ACQUA DURANTE LA STIRATURA

- Prima di riempire la caldaia spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa.
- Se durante la procedura di stiratura è necessario aggiungere acqua, procedere nel modo seguente:
  - Posizionare l'interruttore (7) su "0".
  - Togliere la spina dalla presa di alimentazione.
  - Premere il pulsante del vapore (4) fino in fondo e lasciare sfogare la pressione dall'interno.
  - Allentare il blocco di sicurezza (1) della caldaia. Per semplificare questa operazione utilizzare l'accessorio a vite (3) in dotazione. L'accessorio a vite assicura una presa migliore sulla testa e protegge da scottature accidentali.
  - Immettere 2 o 3 volte una piccola quantità d'acqua nella caldaia. In questo modo si rimuove il vapore dalla caldaia. A questo punto si può riempire normalmente la caldaia.
- Fare attenzione a non immettere mai nel ferro da stiro più di 300 cm<sup>3</sup> d'acqua, ossia la quantità corrispondente al misurino. Per non superare la quantità d'acqua specificata, prima del riempimento vuotare il ferro da stiro.
  - Avvitare del tutto il blocco di sicurezza.
  - Inserire la spina nella presa di alimentazione.
  - In breve tempo inizia di nuovo l'emissione di vapore.

## ● SUGGERIMENTI

- In caso di capi in lana pura, seta o fibre sintetiche, ricordare di stirare il capo sempre rovesciato oppure in verticale per evitare che il tessuto prenda un aspetto troppo lucente. Per altri tipi di tessuto, e in particolare per il velluto, eseguire la stiratura in una sola direzione (eventualmente con un panno interposto) e con pressione lieve, di nuovo per evitare che diventino troppo lucenti. Inoltre, mantenere sempre in movimento il ferro da stiro sul tessuto da stirare.
- Capi semplici: Stendere normalmente il capo d'abbigliamento sull'asse di stiratura. Ogni volta che si trovano grinze, premere il pulsante del vapore. Una volta rimossa la grinza, ripassare ancora una volta a secco. Se il capo di abbigliamento è steso su

due strati, ripassare prima con extra vapore (premere il pulsante) e poi a secco finché sparisce ogni traccia di umidità.

- Maniche arrotolate o a sbuffo: Sollevare il ferro da stiro. Appendere la manica con la cucitura sulla punta del ferro. Premere il pulsante del vapore finché la manica diventa liscia.
- Non tenere la mano libera contro il ferro: il vapore in uscita è caldissimo!
- Pantaloni: Stendere una gamba sull'asse. Stirare di punta. Nella zona della cucitura, sollevare l'apparecchio e inumidire con vapore. Vaporizzare il lato superiore verticalmente.
- Capi appesi: Sistemare il capo d'abbigliamento su un appendiabiti in modo che lo stesso sia sospeso liberamente (senza pareti o simili dietro di sé). Reggere con una mano la parte stirata in modo che il capo non possa oscillare avanti e indietro. La piastra di stiratura deve entrare in contatto completo con il tessuto. A questo punto premere il pulsante del vapore e vaporizzare finché il capo è liscio.

## ● DOPO LA STIRATURA

- VUOTARE SEMPRE COMPLETAMENTE il serbatoio dell'acqua dopo OGNI uso! Per impedire la formazione di resti di calcare, vuotare la caldaia dopo ogni uso. Prima di questa operazione spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa.
- Posizionare l'interruttore (7) su "0".
- Togliere la spina dalla presa di alimentazione.
- Lasciare sfogare la pressione premendo il pulsante del vapore (4).
- Attenzione! Lasciare raffreddare il ferro (ca. 2 ore).
- Allentare il blocco di sicurezza (1) con l'apposito accessorio a vite (3) e rovesciare il ferro da stiro per lasciare uscire l'acqua rimasta nella caldaia (fig. E). Fare attenzione: l'acqua sarà bollente. Questa semplice operazione di svuotamento aiuta anche a mantenere sempre pulito l'interno della caldaia.
- Dopo la stiratura, non richiudere mai completamente il blocco di sicurezza (1), ma solo di 3-4 giri.
- Girare del tutto il regolatore del vapore (2) in senso antiorario.

## ● PULIZIA E MANUTENZIONE

- Attenzione! Prima di pulire il ferro da stiro è necessario togliere la spina dalla presa di alimentazione e lasciar raffreddare il ferro.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Verificare regolarmente le condizioni del cavo di alimentazione del ferro da stiro prima dell'uso. In caso di danni affidare l'apparecchio al servizio di assistenza più vicino ed esclusivamente a personale qualificato.

## ● PULIZIA DELLA PIASTRA DI STIRATURA



- Per la rimozione di eventuali depositi e altri resti di tessuto dalla piastra di stiratura si può utilizzare un panno imbevuto di acqua e aceto. Asciugare sempre la piastra di stiratura con un panno asciutto. Per la pulizia della piastra non usare mai sostanze abrasive. Fare attenzione che la suola rimanga sempre liscia. Evitare il contatto con oggetti di metallo.

- **PULIZIA DEL FERRO DA STIRO**

- Per la pulizia delle parti in plastica usare un panno umido non abrasivo, quindi asciugare con un panno asciutto.

- **SVUOTAMENTO E PULIZIA DELLA CALDAIA**

- Attenzione! Dopo la stiratura spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di alimentazione. Prima di allentare il blocco di sicurezza (1) lasciare sfogare completamente il vapore (premere del tutto il pulsante del vapore) e attendere finché l'apparecchio è abbastanza freddo (circa 2 ore) e la pressione interna si è scaricata.
- Le operazioni di manutenzione riportate di seguito devono essere eseguite in caso di gocciolamento e in ogni caso almeno ogni 3 mesi circa.
  - - Prima di pulire il ferro da stiro, togliere la spina dalla presa e accertarsi che il ferro si sia completamente raffreddato.
  - Vuotare completamente la caldaia in un lavandino.
  - Riempire la caldaia con acqua di rubinetto. Chiudere il blocco e scuotere l'apparecchio.
  - Vuotare di nuovo la caldaia da tutta l'acqua presente.
  - Ripetere queste operazioni finché l'acqua che esce dalla caldaia è limpida e pulita.
- Decalcificazione
  - È inoltre possibile decalcificare l'apparecchio (all'uscita dell'acqua) o sciacquarlo con acqua. Anche se per rimuovere resti di calcare si può fondamentalmente utilizzare un qualsiasi decalcificante di uso comune, raccomandiamo ai nostri clienti – per assicurare la migliore cura possibile dell'apparecchio e ottenere risultati ottimali – di usare il decalcificante "Rotel CalcClean". Riempire il misurino in rapporto 1:2, con 1/3 di decalcificante e 2/3 d'acqua e versare nell'apertura di riempimento. **NON RISCALDARE MAI!** Attendere 1 o 2 ore e lasciare uscire il liquido. Sciacquare più volte con acqua di rubinetto.

- **TIPI DI ACQUA ADATTI:**

- Acqua di rubinetto
  - Il fabbricante raccomanda di utilizzare l'apparecchio con acqua di rubinetto di durezza totale non superiore a 17 gradi di durezza tedeschi. Per il grado di durezza della sua acqua di rubinetto può rivolgersi alla società distributrice. In caso di acqua di rubinetto particolarmente dura le raccomandiamo – per il bene dei suoi capi – di utilizzare, insieme con acqua di rubinetto, acqua bollita o distillata in rapporto 1:1.
- Acqua distillata
  - Tenere conto che in caso di utilizzo esclusivo di acqua distillata, la formazione del vapore diventa più difficoltosa e inoltre potrebbe gocciolare acqua dalla piastra di stiratura. L'acqua distillata dovrebbe essere usata mescolata con acqua di rubinetto in rapporto 1:1, o aggiungendo 3 o 4 volte acqua di rubinetto durante l'uso.

## ● TIPI DI ACQUA NON ADATTI:

- Acqua con additivi
  - Non usare in nessun caso amidi, ammorbidenti, profumi e appretti: nella camera del vapore si formerebbero resti dannosi per l'apparecchio e potenzialmente contaminanti per i capi da stirare.
- Acqua minerale
  - Il biossido di carbonio contenuto nell'acqua minerale causa la decomposizione della speciale camera del vapore.
- Acqua piovana o di stagno
  - La cosiddetta biodecomposizione porta alla formazione di germi, che a sua volta causa intasamenti nel flusso dell'acqua.
- Acqua di scongelamento da un frigorifero o condensa da un'asciugabiancheria
  - Questi tipi di acqua possono contenere corpi estranei che possono di nuovo interrompere il flusso dell'acqua.
- Acqua per batterie
  - Non è raccomandabile l'uso di acqua per batterie ottenuta in commercio, dato che frazioni di acido anche piccole causano danni al ferro da stiro.
- Acqua da impianti di addolcimento
  - Gli impianti domestici per l'addolcimento dell'acqua rimuovono il calcare ma introducono nell'acqua altri materiali, per cui questo tipo di acqua non è idoneo per ferri da stiro.

- **SMALTIMENTO**

- Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.

- **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read all instructions before using.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **Risk of burns!** – The construction properties of the appliance referred to in this manual render it impossible to protect the user against potential contact with the soleplate, neither during its intended use, nor during the couple of minutes after it has been switched off. We furthermore recommend extreme caution when steam is emitted. Never point the steam jet at body parts or pets.

- After turning off the iron and pulling the plug from the socket, place the iron out of reach for children on a stable surface to cool off.
- The appliance is only intended for household use and may not be used for commercial or industrial purposes.
- We shall not accept any liability for improper use or for using the iron for any other purposes than those intended in this manual.
- We recommend saving the original packaging, as customer service warranty is not foreseen for damages incurred during shipment to customer service due to using inadequate packaging.
- The appliance conforms to the European Directive 2006/95/EC and the EMC Directive 2004/108/EC.
- PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging from children, as it represents a source of danger.
- If the appliance has to be disposed of, we recommend severing the connector cable to render it unserviceable. We moreover recommend rendering components harmless, particularly

those which could be dangerous for children playing with the appliance.

- Prior to connecting the appliance, you must check whether the line voltage (mains supply) corresponds to the specifications indicated on the appliance's type plate.
- The appliance must be connected to a grounded electrical socket.
- NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUIDS.
- Do not iron when you have wet hands or naked feet.
- Fill the steam generator with water prior to initial operation of the appliance. Before refilling with water, always disconnect the appliance by pulling the plug out of the socket.
- When filling the generator with water, always use the funnel (11) and the measuring cup (12).
- Only turn on the appliance at the place you have set up to work.
- The first time you use the appliance, it could emit a slight amount of smoke. This occurs because several parts were lightly lubricated. Within a short time, this will no longer happen.

- 
- When using the appliance, position it on a horizontal surface.
  - Never leave the appliance unsupervised as long as it is connected to the power supply.
  - The appliance must be used and set down on a stable surface.
  - After ironing, or should you wish to leave the house for a brief period, please do not forget to turn the switch (7) to “0” and pull the plug from the socket.
  - Before the iron has reached the optimum temperature, water could be emitted from the steam holes, should the steam button be pressed.
  - The appliance may not be used when it has fallen, is visibly damaged or when it leaks water. To prevent risks of danger, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by our customer service or an authorized electrician.
  - Never iron clothes while they are being worn.
  - Do not touch the metal parts, hot water or steam during operation and the first few minutes after switching off the appliance because of the risk of burns.
  - Never point the steam jet at body parts or pets.

- Before using the appliance for the first time, remove any labels or protective films that might be on the soleplate.
- Uncoil the cable prior to use.
- Do not use sparkling mineral water (with added carbon dioxide). We recommend using decalcified water should your water be particularly calciferous (refer to the notes in paragraph "Care").
- Never set the hot iron down on the power cord or connecting cable. Ensure that they do not come into contact with the hot soleplate.
- Never remove the plug from the socket by pulling the power cord.
- To clean the appliance, first pull the power cord plug out of the socket, and wait until all parts have cooled off. Subsequently clean the appliance using a soft, non-abrasive and slightly dampened cloth. Never use solvents, as they will damage the plastic parts.
- The steam generator must be cleaned at least every three months to remove possible limescale build up, which could impact the appliance's proper functioning.



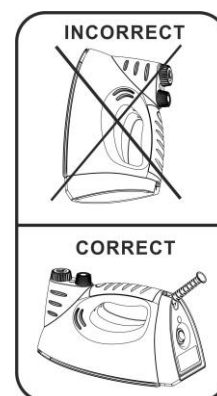
- Do not pour vinegar or other perfumed substances into the steam generator. All warranty claims will otherwise be forfeited.
- Do not wrap the power cord around the soleplate as long as the iron is still hot.
- Do not place the soleplate on metal surfaces.
- Do not expose the appliance to climatic conditions (rain, sun, etc.).
- **Note:** When you first turn on the iron, a slight amount of smoke and water drops could be emitted. This is normal and will cease after approximately two fillings.

## ● INTENDED USE

- You can use your ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 to either dry or steam-iron all types of clothing, curtains and fabrics (even when hung on a clothes hanger). When ironing, follow the instructions indicated on the label. We recommend ironing on a stable and absorbent surface. This holds true for both positioning the fabrics, as well as setting down the iron to get another garment. The appliance is only intended for private use and is thus not suitable for industrial or commercial purposes. The manufacturer has not intended that this appliance be used for any other purpose. The manufacturer does not accept any liability for damages arising from unintended use of this appliance. All warranty rights shall be forfeited in cases of unintended use.

## ● FILLING THE BOILER WITH WATER PRIOR TO USE

- **Caution!** Unplug the iron before you fill it with water.
- Place the iron in a horizontal position, and fill the boiler using the measuring cup (12) and funnel (11) provided (Fig. B).
- NEVER FILL IT WITH MORE THAN 300 ml WATER. This amount corresponds to the quantity indicated on the measuring cup. If too much water is added, when you start to iron water will either leak or be sprayed out of the steam holes.
- Do not use any chemical additives and fragrances.
- Empty the boiler after use.



## ● PREPARING TO USE YOUR IRON

- The safety cap (1) must be properly secured. However, do not screw it on too tightly. NEVER TIGHTEN IT USING THE CAP SCREW (3). Only turn the safety cap as far as it will go. Screwing it on too tightly could damage the seal and steam would emit from the safety cap.
- It is imperative that you use an absorbent ironing pad.

## ● TURNING ON THE APPLIANCE

- Position the appliance on a level and stable surface.
- Before you connect the appliance to the power supply, please check whether the data specified on the type plate corresponds to your power supply voltage, and then set the switch (7) to "ON."
- The illuminated control light (5) indicates that the iron is heating up.
- Wait 4 - 5 minutes, until the control light goes out.

- The iron is now ready-for-use.

## ● STEAM IRONING

- You can steam-iron using either STEAM JETS or CONTINUOUS STEAM GENERATION.
- To iron using steam jets, press the steam button (4, Fig. C), exerting more or less pressure to regulate the desired steam rate.
- Should you wish to use the maximum steam intensity, completely depress the steam button. The steam flow will always remain constant, and in proportion to the pressure you exert.
- To obtain continuous steam generation, turn the steam regulator (2, Fig. D) clockwise as shown in the diagram. You thus obtain a uniform and continuous flow of steam, which is the most intense, when the steam regulator is completely turned.
- You can also increase the steam jet during continuous steam generation by pressing the steam button (4).
- No matter whether you are ironing using the steam jet function or with continuous steam, never turn the iron upside down, nor tilt it too far to the fore or side.
- It must be emphasized that steam is also generated in the automatic mode during short interruptions in ironing, e.g., when you are preparing the next garment to be ironed or you briefly switch off the ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1. However, if you take into consideration just how easily steam is generated manually, it is advisable to avoid automatic steam output, and thereby save energy and steam.
- You will achieve the best ironing results by categorically turning off the steam button and, when necessary, trigger a super steam burst by lightly pressing the steam button. When ironing, NEVER use continuous steam or uninterrupted super steam bursts the whole time, because your laundry will otherwise become too wet and the steam supply is exhausted.
- When setting down the ROTEL STEAMIRONPROFPLUS980CH1 **there is a risk of it slipping!**
- When the water volume has completely evaporated, no more steam will be emitted.
- **Caution!** Before setting down the iron, always switch off the steam flow. NEVER OPEN THE SAFETY CAP (1) DURING USAGE. FIRST SET THE SWITCH (7) TO "0" BEFORE OPENING THE SAFETY CAP. SUBSEQUENTLY, PULL THE POWER PLUG OUT OF THE SOCKET AND THEN RELEASE THE PRESSURE IN THE IRON BY PRESSING THE STEAM BUTTON (4).

---

## ● FILLING WITH WATER DURING IRONING

- **Caution!** Always turn the appliance off and pull the power plug out of the socket before filling the boiler with water.
- Should you need to refill the iron when ironing, please proceed as follows:
  - Set the switch (7) to "0."
  - Pull the power plug out of the socket.
  - Completely depress the steam button (4) and discharge the steam pressure in the interior.
  - Remove the safety cap (1) on the boiler. Use the cap screw provided (3) to facilitate its removal. The cap screw provides for a better grip on the safety cap and protects you from inadvertent burns.
  - Pour a small amount of water into the boiler 2 or 3 times to discharge the steam in the boiler. Subsequently refill the boiler as normal.
- Bear in mind that you never fill the iron with more than 300 ml water, i.e., the amount stipulated on the measuring cup. To ensure that the stipulated water volume is not exceeded, the iron must first be emptied before it is refilled.
  - Completely retighten the safety cap.
  - Plug the power plug back into the socket.
  - Steam will be generated within a short time.

## ● PRACTICAL ADIVCE

- You should iron pure woollen materials, silk and synthetics either on their reverse sides or vertically to prevent shine marks on the materials. For other fabrics, particularly velvet, you can prevent shine marks by ironing in a single direction (with a cloth), and applying slight pressure. Make sure you continue moving the iron over the material being ironed.
- Straight items: Lay the garment on the ironing board. Press the steam button as long as you see creases. When there are no more creases, run the iron over it again until it has dried. If you fold the garment, then first use super steam (press the steam button), and subsequently iron it until there is no trace of moisture.
- Tucked sleeves (puffed sleeves): Place the iron in a vertical position. Hang the tucked sleeve at its seam over the tip of the iron. Press the steam button until the sleeve is wrinkle-free.
- Never hold your other hand in front of the appliance, as the steam emitted is very hot!
- How to iron trousers: Position the trouser leg onto the ironing board. Iron in a crease. Lift the appliance when you reach the seams and steam them. Vertically steam the upper part.
- How to iron hung clothing: Hang the item of clothing on a clothes hanger, making sure that it hangs freely (no wall or the like behind it). Use one hand to hold the

part you are going to iron so that the garment cannot swing back and forth. The soleplate must make complete contact with the material. Now press the steam button until the garment is smooth.

- **AFTER IRONING**

- COMPLETELY EMPTY the water tank after EACH use!
- To avoid limescale build up, empty the appliance after each use. Prior to emptying the appliance, turn it off and pull the power plug out of the socket.
- Set the switch (7) to "0."
- Pull the power plug out of the socket.
- Press the steam button (4) to discharge the steam pressure
- Caution! Let the iron cool off (approx. 2 hrs).
- Remove the safety cap (1) using the cap screw (3), turn the iron upside down to empty the water remaining in the boiler (Fig. E). Proceed carefully, because the water is boiling hot. This simple procedure will likewise assist in always maintaining a clean boiler interior.
- When you have finished ironing, never completely tighten the safety cap (1), but rather close it with 3-4 turns.
- Turn the steam regulator (2) counter-clockwise as far as it will go.

- **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Caution! Before you clean your iron, pull the power plug out of the socket and let the iron cool off.
- Never immerse the appliance in water or other liquids. Regularly check the power cord for damage before using your iron. Should you detect any damage, take it to your nearest customer service and let it be replaced by a qualified specialist.

- **CLEANING THE SOLEPLATE**

- Deposits and other fabric residues can be removed from the soleplate using a cloth moistened in a water and vinegar solution. Use a dry cloth to wipe the soleplate dry.
- Do not use a scouring agent to clean the soleplate. Ensure that the soleplate remains smooth: avoid contact with metal objects.

---

- **CLEANING THE IRON**

- Clean the plastic parts with a wet, non-abrasive cloth, and dry it using a dry cloth.

- **EMPTYING AND CLEANING THE BOILER**

- Caution! Turn off the appliance after ironing and pull the power plug out of the socket. Before you remove the safety cap (1), completely discharge the steam (depress the steam button) and wait until the appliance has sufficiently cooled off (approx. 2 hours) and the internal pressure is dispersed.
- The following maintenance work must be carried out when water drips out of the steam holes, or at least about every 3 months.
  - Before you clean your iron, pull the plug out of the socket and make sure the iron has completely cooled off.
  - Completely empty the boiler over a sink.
  - Fill the boiler with tap water. Close the safety cap and shake the appliance.
  - Once again, empty all the water in the boiler.
  - Repeat the process until the water running out is clear and clean.
- Decalcifying
  - In addition, you can decalcify your appliance (in the case of water leakage) or flush it with water. Limescale residues can be removed using a commercially available decalcifying agent. However, to best care for your appliance and achieve optimum results, we recommend that our customers use the decalcifying agent Rotel "Clac Clean". Fill the measuring cup at a ratio of 1:2 with 1/3 decalcifying agent and 2/3 water, and pour it into the water filler hole. NEVER HEAT IT UP! Pour out the liquid after 1 to 2 hours. Rinse it out with tap water several times.

- **WHAT KIND OF WATER IS SUITABLE?**

- Tap Water
  - The manufacturer recommends operating the appliance using tap water with a total hardness of up to 17° water hardness degree. Call your local water utilities service for information on the water hardness degree. Should your area have extremely hard tap water – for the sake of your laundry – we recommend adding boiled or distilled water to the tap water at a ratio of 1:1.
- Distilled Water
  - Please take into consideration that exclusively using distilled water could impede steam generation. Water drops could then drip out of the soleplate. Distilled water should either be mixed with tap water at a ratio of 1:1, or you should occasionally only use tap water 3 to 4 times in a row.

- **WHAT KIND OF WATER IS NOT SUITABLE?:**

- Water with Additives
  - Under no circumstances may starches, fabric softeners, perfume and glazes be added, residues will build up in the steam chamber, which could damage the appliance and dirty your laundry.
- Mineral Water
  - The carbonic acids in mineral water provoke decomposition in the special steam chamber.
- Rain or Pond Water
  - The so-called biofouling contaminates the water, which in turn obstructs the water flow.
- Condensation Water Originating in the Refrigerator or Dryer
  - This type of water can contain foreign bodies. The water flow will also be impeded.
- Battery Water
  - Battery water available at gas and petrol stations is not to be recommended, as even the slightest acid concentration will damage the iron.
- Water Originating from Water Softening Systems
  - Water softening systems extract calcium from water, but add other substances to the water, which renders this water inappropriate for irons.

- **DISPOSAL**

- For proper disposal, the unit is to return to the dealer, the service agent or the company Rotel AG.

- **2 JAHRE GARANTIE**
- **2 ANNÉE DE GARANTIE**
- **2 ANNI DI GARANZIA**
- **2 YEARS WARRANTY**

- **Garantieverpflichtung**

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

- **Obligation de garantie**

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant que celui-ci ait été utilisé de manière appropriée. Nous éliminons toutes les défauts dus à des vices de matière ou de fabrication. La prestation de garantie se fait en effectuant une réparation ou en échangeant les pièces, selon notre choix. La garantie n'est pas accordée pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est accordée que si la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature figurent sur carte de garantie ou si la quittance d'achat a été retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre adresse et, si le défaut n'est pas évident, de joindre une explication à votre envoi.

- **Impegno di garanzia**

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

- **Warranty commitment**

We commit ourselves to repairing this device for free provided it has been handled properly and a failure has occurred within the period of warranty. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The warranty will be performed by repair or replacement of defective parts at our discretion. A warranty does not cover damage due to parts worn-off and damage and defects that occur due to improper usage, treatment or maintenance (particularly calcification and commercial use). A warranty will only be granted if the warranty card showing the date of purchase, dealer's stamp and signature or the purchase receipt together with the device is sent to the relevant service station (see address below). Returns are to be made in the original package. Transport costs will be borne by the purchaser. Please do not forget to state your address and, should the error not be obvious, include an explanation together with your parcel.

Service station:

Service après-vente:

Servizio Assistenza:

Service station:

Rotel AG

Parkstrasse 43

5012 Schönenwerd

Telefon 062 787 77 00

E-mail: office@rotel.ch